

2) открыто сформулированный речевой стимул: скажи, попроси, расскажи, узнай, поздоровайся, уговори и т.п.;

3) планируемая речевая реакция в форме диалога.

Сценарий ситуации, который включает в себя описание ситуации, характеристику участников диалога, место действия и предполагаемый диалог, должен быть адресован преподавателю, а учащемуся — программа, которая вводит в ситуацию общения с указанием речевых интенций, заставляющих учащегося мыслить и продуцировать речь самостоятельно. Использование подробного описания ситуаций для учащихся не способствует формированию умений строить самостоятельно высказывания, т.к. “не пассивное воспроизведение, а активное производство, не натаскивание на готовые способы общения, а натаскивание на самостоятельный поиск таких способов общения (естественно при подсказке и помощи преподавателя) — вот ...главная задача обучения иноязычному общению” (А.А. Леонтьев). Темы общения должны быть интересны и не обрекать учащихся на роль пассивных исполнителей. Пассивность участников диалога или одного из них делает диалог малоподвижным, неинтересным, слишком кратким, что не характерно для реального общения. Решение коммуникативной задачи диалога следует рассматривать как процесс поиска основных средств выражения мысли и осознания тех языковых закономерностей, знание которых позволит правильно оформить ту или иную мысль.

С позиций коммуникативной целесообразности сформулированы следующие объекты контроля диалогической речи:

умение быстро и правильно ориентироваться в речевой ситуации;

умение правильно определить содержание высказывания;

умение спланировать свою речь;

умение отобрать единственно верные средства для передачи конкретного содержания;

умение обеспечить обратную связь в условиях речевой ситуации.

Общими показателями сформированности устно-речевых навыков и умений при реализации актов коммуникации являются: 1) их результативность (выполнена ли коммуникативная задача, достигнуто ли коммуникативное намерение); 2) коммуникативная значимость (релевантность) и ценность (новизна, глубина мыслей) речевых актов; 3) экономичность (экономно ли достигнуты цели).

Таким образом, учебная деятельность, направленная на формирование коммуникативной компетенции в диалогической речи, должна соотноситься с аутентичным общением на русском языке, поскольку выполняемые в аудитории учебные речевые действия должны обеспечивать формирование умений общения с носителями языка в естественных ситуациях.

*Л.В. Мойсейчик*  
Минск

## **НЕКОТОРЫЕ АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ОТНОШЕНИЯ К ОШИБКЕ ПРИ УСВОЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Контроль качества знаний имеет огромное значение в образовательном процессе любого учебного заведения. Правильно организованная с методи-

ческой и психологической точки зрения технология контроля позволяет повысить положительную учебную мотивацию, а также делает возможным активизацию познавательной деятельности в ходе занятия. Контроль — это не просто формальная констатация полученных учащимися знаний, это та обратная связь, которая содержит информацию о необходимости своевременных изменений в учебном процессе как со стороны преподавателя, так и со стороны учащихся. Контроль знаний является серьезным стимулом к достижению успехов. Пожалуй, редко можно встретить студента, который остался бы безразличным к проверке его знаний. Ведь она затрагивает его самолюбие и его моральное отношение к коллективу. Нет студента, который совершенно не реагировал бы на результат контроля.

В последнее время в связи с активным внедрением коммуникативного подхода к обучению иностранным языкам острее стала проблема ошибки и ее коррекции в процессе обучения. Овладение иностранным языком, безусловно, задача нелегкая. Изучающий язык должен систематически приобретать новые для него навыки, основанные на чужих социокультурных нормах и стереотипах. Обучающиеся часто опасаются сделать ошибку (грамматическую или лексическую), что неблагоприятно сказывается на оформлении и беглости речи, на содержательной стороне высказывания, поэтому перед преподавателем возникает проблема психологического характера: проблема корректного исправления ошибок.

Известно, что в зависимости от функций, которые выполняет контроль в учебном процессе, выделяют различные его виды. При оценке ошибок, рекомендуется учитывать этап овладения иноязычным материалом. Учебный процесс организуется не ради получения правильных ответов от обучаемых, а для обучения их тем познавательным действиям, которые ведут к этим ответам. Поэтому важнейшей функцией текущего контроля является функция обратной связи, которая позволяет преподавателю получать сведения о ходе процесса усвоения у каждого учащегося.

В блоке рекомендаций по обучению говорению в программе Совета Европы говорится о том, что в тренировочных и подготовленных или тщательно управляемых учителем видах работы ошибка должна быть объектом жесткого контроля. Исправление ошибки должно носить характер предъявления и повторения правильной формы за преподавателем. Объяснение носит характер напоминания, а не разъяснения. При этом предлагается гибкий подход к оценке ошибок в зависимости от причин их появления, степени отклонения от нормы, частоты их повторения, характера эмоционального отношения обучаемого к форме их публичного исправления.

Очень важно отметить, что для успешности обучения огромное значение имеет своевременность контроля. Если помощь оказывается несвоевременно, то ее эффективность часто близка к нулю. Обучаемый должен получить возможность проконтролировать себя в тот момент, когда у него возникает потребность в этом. Если исправление ошибки соотносится с процессом общения, оно должно быть осуществлено в форме переспроса, желания еще раз услышать сказанное. Учащийся не может быть исправлен нетактично, невежливо. Исправлять надо ошибку, а не учащегося.

В спонтанной, неподготовленной, свободной речи отношение к ошибке должно быть диалектическим в зависимости от того, насколько она препятствует общению. Если ошибка терпима, для ее исправления не следует “раз-

рывать” речь и общение, а исправлять ошибку во время отдельно отстоящей коррективной работы. “В период практики в общении надо развивать у обучаемых желание создавать новое, экспериментировать с языковым материалом. Исправление ошибок на данном этапе практически исключается. Оно возможно только, если допущенная ошибка вызывает непонимание, нарушает акт общения,” — считает Г.А. Китайгородская.

Таким образом, отношение учителя и обучаемого к ошибкам должно быть позитивным и конструктивным. Преподаватель не должен превращаться в “следователя по делам неуспевающих”. Ни у кого не вызывает сомнений тот факт, что невозможно избежать ошибок, овладевая иностранным языком. Именно педагогический такт и мастерство преподавателя должны подсказать ему не только правильный подход к работе над ошибками, но и к их прогнозированию и предупреждению. Ошибки вполне естественны, и они помогают правильному овладению языковым материалом.

*В.А. Стадник, И.А. Флоряну*  
Витебск

## **О КОРРЕКЦИИ ОШИБОК ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ УСТНОМ ВЫПОЛНЕНИИ УПРАЖНЕНИЙ С ГРАММАТИЧЕСКОЙ НАПРАВЛЕННОСТЬЮ**

При обучении иностранных студентов грамматике русского языка значительная часть аудиторного времени отводится устному выполнению различных упражнений (подготовительных, имитативных, подстановочных, трансформационных и др.).

Ошибки, допущенные студентом при выполнении того или иного упражнения, могут быть исправлены:

- а) самим студентом;
- б) другим студентом или другими студентами;
- в) преподавателем.

Чтобы указать на ошибку и побудить студента исправить ее, преподаватель может использовать следующие приемы.

1. Предложить студенту повторить слово (словосочетание, предложение), в котором допущена ошибка, указав, таким образом, на наличие данной ошибки.

2. Повторить сказанное студентом с вопросительной интонацией, подчеркнув этим сомнение в правильности сказанного.

3. Сказать студенту, что им допущена ошибка, и предложить найти и исправить ее.

4. Попросить другого студента определить правильность сказанного.

5. Указать на допущенную ошибку с помощью мимики или жеста.

Указание на ошибку должно быть тактичным и доброжелательным, чтобы оно воспринималось студентом положительно и не обескураживало его.

Однако указание на наличие ошибки не всегда достаточно для ее исправления самим говорящим, который часто не в состоянии исправить ошибку самостоятельно. В таком случае преподаватель предлагает другому